

BmC

ABONADORA PENDULAR

PENDULUM SPREADER



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL OF USE AND MAINTENANCE

www.bmc-agricola.es

INDICE / *INDEX*

1. Identificación de señales de peligro / *Dangersigns identification*
2. Características de la máquina / *Machine features*
 - 2.1. Identificación de los modelos / *Models identification*
 - 2.2. Características técnicas / *Technical data*
3. Transporte de la máquina / *Transport of the machine*
 - 3.1. Estabilidad del tractor / *Tractor stability*
 - 3.2. Enganche al tractor / *Hook to the tractor*
 - 3.3. Conexión hidráulica / *Hydraulic opening*
4. Regulación / *Adjustment*
 - 4.1. Conexión de la transmisión / *Pto. Shaft Connection*
 - 4.2. Distribución homogénea / *Homogeneous distribution*
 - 4.3. Tablas de regulación / *Dosage tables*
5. Mantenimiento / *Maintenance*
 - 5.1. Lubricación / *Greasing*
 - 5.2. Sustitución del tubo pendular / *Pendulum spout replacement*
6. Despieces / *Break up*
7. Garantía / *Guarantee*
8. Certificado de fabricación / *Manufacture certificate*
9. Declaración de conformidad CE / *Declaration of conformity CE*

1. Identificación de señales de peligro / Dangersigns identification



LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PONER LA MÁQUINA EN MARCHA
 READ INSTRUCTIONS BEFORE START UP



NO INTRODUCIR LA MANO
 DON'T INSERT HAND



NO SUBIRSE A LA TOLVA
 DON'T GET ON THE HOPPER



MANTENGA LA DISTANCIA DE SEGURIDAD
 KEEP SAFE DISTANCE

2. Características de la máquina / *Machine features*

2.1. Identificación de los modelos / *Models identification*

BMC Agrícola fabrica 4 modelos de abonadoras pendulares (AMP, AIP, AIG y ASG). A todos los modelos se les puede acoplar la apertura hidráulica, criba y el kit de luces de carretera.

BMC Agrícola produces 4 different models of pendulum spreaders (AMP, AIP, AIG y ASG). Hydraulic opening, sieve and light kit are optional in each model.



Serie AMP



Serie AIP



Serie AIG



Serie ASG

Modelo <i>Model</i>	Capacidad <i>Capacity</i>	Max carga <i>Max weight</i>		Ancho de trabajo <i>Working width</i>		Dimensiones <i>Dimensions</i>		Peso vacía <i>Empty weight</i>	
	l	kg	Pound	m	feet	cm	feet	kg	Pound
AMP 300	300	400	8812	14	45,93	125x125x108	4,10x4,10x3,54	80	176
AIP 500	500	750	1653	14	45,93	106x136x92	3,48x4,46x3,02	106	286
AIP 600	600	750	1653	14	45,93	108x138x106	3,48x4,53x3,48	112	300
AIG 800	800	1500	3307	14	45,93	134x188x98	4,40x6,17x3,22	152	407
AIG 1000	1000	1500	3307	14	45,93	136x190x107	4,46x6,23x3,51	158	423
AIG 1200	1200	1500	3307	14	45,93	136x190x117	4,46x6,23x3,84	160	428
ASG 1100	1100	2075	4575	14	45,93	165x188x108	5,41x6,17x3,48	208	557
ASG 1400	1400	2075	4575	14	45,93	167x190x125	5,48x6,23x4,10	214	573
ASG 1650	1650	2075	4575	14	45,93	167x190x134	5,48x6,23x4,40	218	584

Presión instalación hidráulica / *Hydraulic system pressure*: 140 bar (max)

Velocidad de rotación / *PTO shaft rotation*.: 540 rpm

Altura de trabajo / *Working height*: 70 - 90 cm (2,3 - 2,95 feet)

2.2. Características técnicas / *Technical data*

Todas las máquinas fabricadas por BMC Agrícola han sido fabricadas con materiales de elevada calidad. Las abonadoras pendulares de las series AMP, AIP, AIG y ASG permiten una distribución del abono homogénea.

All machines manufactured by BMC Agrícola has been made with high quality materials. The pendulum spreaders of serie AMP, AIP, AIG y ASG allow an homogeneous distribution.



El abono cae por gravedad al tubo, a través de la salida situada en el fondo de la tolva, la cual se abre por medio del mando manual. La dosificación del producto varía en función de la sección de apertura, la cual se regula por medio de la varilla de regulación. En base a la tipología y granulometría del fertilizante es posible la regulación de la curva de distribución y la anchura de trabajo, obteniendo un diagrama de distribución con un perfil determinado. La robustez del chasis, sometido a un tratamiento antióxido con pintura en polvo, unido a la tolva de poliéster, asegura una larga vida a la máquina.

The fertilizer falls by gravity into the spout through the outlet at the bottom of the hopper, which opens by manual control. The dosage of the product varies depending on the opening section, which is controlled by an adjusting rod. Base on the type and particle size of the fertilizer it is possible to regulate the distribution curve and work width. The robustness of the frame with a treatment with anti-rust paint powder and the polyester hopper ensure a long life to the machine.

3. Transporte de la máquina / *Transport of the machine*

3.1. Estabilidad del tractor / *Tractor stability*

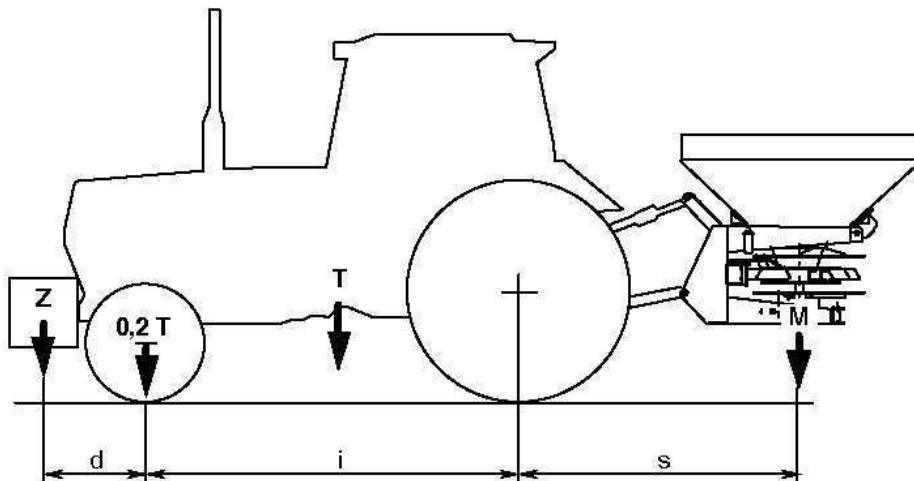


Es obligatorio verificar la capacidad y estabilidad del tractor antes de efectuar el acoplamiento de la máquina para evitar la posibilidad de volcar y/o la pérdida de adherencia de las ruedas.

It is necessary to verify the stability of the tractor before coupling the machine to avoid the possibility of fall over and loss of adhesion of the wheels.

La estabilidad del tractor debe ser verificada a través de la siguiente fórmula:

The tractor stability could be verified with the following formula:



$$M s \leq 0,2 T i + Z (d+i)$$

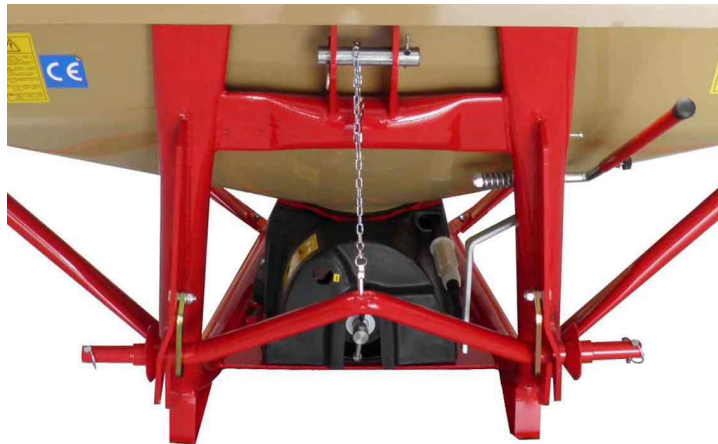
$$M \leq 0,3 T$$

- i = Distancia entre ruedas del tractor
Distance between the tractor wheels
- d = Distancia del eje delantero al contrapeso
Distance between the front axle and the counterweight
- s = Distancia del eje trasero al eje de la máquina
Distance between the rear axle and the axle of the machine
- T = Peso del tractor más el operario
Weight of the tractor plus the weight of the worker
- Z = Peso del contrapeso
Weight of the counterweight
- M = Peso de la máquina
Weight of the machine

3.2. Enganche al tractor / *Hook to the tractor*

La abonadora BMC puede ser enganchada a cualquier tipo de tractor con acoplamiento universal al tercer punto. Las máquinas están provistas de un enganche rápido que consiste en una barra (A) y dos gatillos (B). Para facilitar la operación de enganche se aconseja montar la barra (A) sobre los brazos inferiores del elevador del tractor. Posteriormente, para cargar la máquina, abrir los gatillos (B) acercar el tractor hasta insertar la barra conectada al elevador en las ranuras de alojamiento, cerrar los gatillos y asegurarse de la correcta sujeción de los bulones laterales.

The pendulum spreader could be attached to any tractor with a hydraulic lift. The loplink on the spreader, mounted to the three-point link on the tractor, has a maximum gap of 2 inches in order to avoid contact of the two sidelinks (3) with the tractor tires.



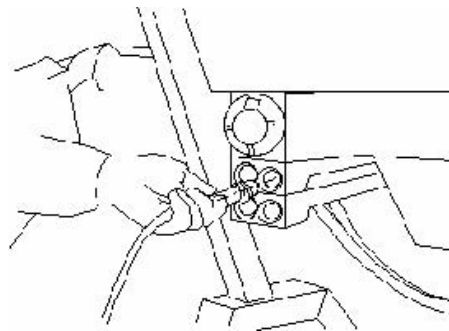
Conectar el tercer punto al enganche superior y regular la largura con el fin de posicionar la máquina paralela al suelo. Antes de enganchar la máquina al tercer punto del tractor, verificar que la leva de control de elevación se encuentra en posición, de manera que no pueda elevarse o bajarse accidentalmente. Alzar la máquina unos pocos centímetros del suelo y colocar correctamente los tirantes de la barra de elevación y los dos tensores para evitar el movimiento lateral e impedir excesivas oscilaciones durante la fase de trabajo. La máquina debe posicionarse, mediante los brazos elevadores del tractor a una distancia entre el suelo y la parte inferior del tubo pendular, de aproximadamente 80-90 cm. Para obtener una distribución homogénea es importante que el tubo pendular quede en posición horizontal respecto al terreno.

Connecting the third point top link and regulate the length in order to put he machine parallel to the ground. Before attaching the spreader to the tractor, check that the control camlift is in position so that it cannot be raised or lowered accidentally. The distance between the ground and the bottom of the pendulum spout has to be 80-90 cm. To obtain an homogeneous distribution it is important that the pendulum spout is horizontal relative to the ground.

3.3. Conexión hidráulica / *Hydraulic opening*

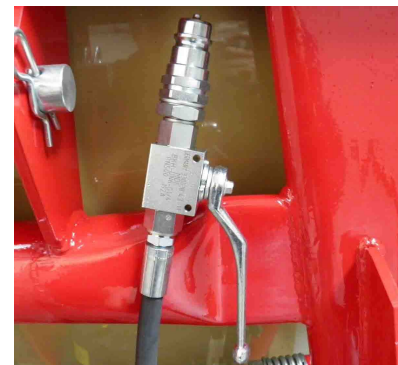
Antes de conectar los mandos hidráulicos al distribuidor del tractor asegurarse de que los circuitos no se encuentran bajo presión, accionando las levas del distribuidor en ambos sentidos, siempre con el motor apagado. Controlar después de cada uso de la máquina que los tubos hidráulicos se encuentran en perfecto estado, no han sido partidos ni quemados, en tal caso sustituirlos por otros facilitados por el constructor

Before connecting the hydraulic opening to the tractor, be sure that the circuits are not under pressure, starting up the levers in both directions, always with the motor stopped. After each use of the machine control that the hydraulic tubes are in good shape, they have not been started off nor burned.



Conectar los tubos hidráulicos al tractor después de haber verificado que todos los enganches están limpios y en un estado óptimo de conservación. Revisar el estado de deterioro de los tubos hidráulicos. En caso de deterioro o como máximo a los 6 años, proceder a su sustitución. Los tubos hidráulicos desconectados del tractor deben ser sujetos a los soportes adecuados previstos para dicha finalidad. El mando hidráulico acciona la apertura y el cierre de las salidas situadas en el interior de la tolva. Antes de cargar el abono en la tolva es necesario dar presión a la instalación, de manera que las salidas queden totalmente cerradas. Para abrir las salidas durante la distribución disminuir la presión a la instalación hidráulica.

Connect hydraulic hoses to the tractor after verifying that all hooks are clean and in optimum condition. Check the status of deterioration of hydraulic tubes. In case of damage or a maximum of 6 years, replace them. The disconnected tubes from the tractor must be hold to the suitable supports. For loading the fertilizer increase the pressure and be sure that every exit is completely close and for working reduce the pressure.



4. Regulación / Adjustment

No es posible realizar una tabla de distribución exacta. La cantidad a distribuir depende de la velocidad del tractor, del radio de distribución, de la humedad del fertilizante y de la forma del terreno. Al trabajar sobre un terreno blando y con la tolva llena, asegúrese de que la distancia entre la parte inferior del tubo pendular y el terreno es aproximadamente de 700 – 900 mm. La velocidad de avance del tractor debe ser tal que la toma de fuerza sea de 540 r.p.m. Para el trabajo sobre un terreno irregular y particularmente ondulado, se recomienda disminuir la velocidad, de manera que la toma de fuerza permanezca constante a 540 r.p.m. La tabla de dosificación contiene valores orientativos que indican la cantidad de abono a distribuir en el campo. La apertura de salida del abono viene regulada por medio de la varilla de regulación. Mediante la tabla de dosificación adjunta elegimos el índice necesario en la varilla de regulación para conseguir la dosificación deseada.

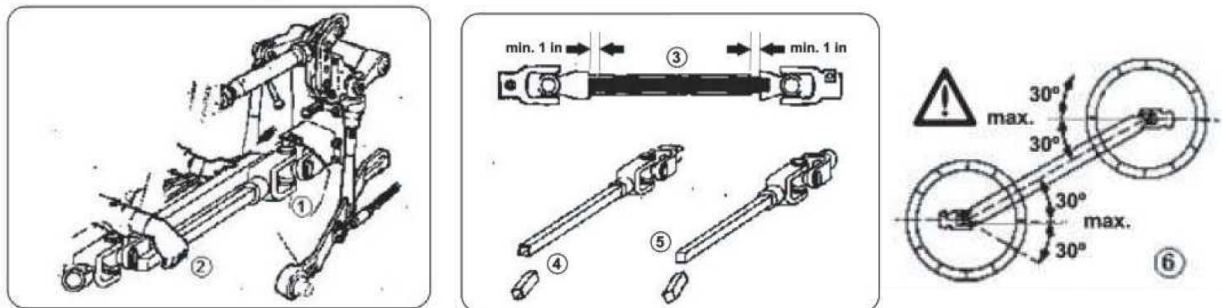
It is not possible to make an exactly distribution curve. The amount of material being spread depends on the speed of the tractor, the distribution radius, the fertilizer humidity and the landform. For working on soft ground and with the hopper filled, ensure that the distance between the bottom of the pendulum spout and the ground is about 700-900 mm. The speed of the tractor must be such that the pto is 540 rpm. For working in an irregular ground, reduce the tractor speed, so that the pto remains constant at 540 rpm. Also for economic reasons it is very important that the right amount of product being spread, in accordance to the type of culture and the soil's need. Prior to spreading, adjust the Spreader with accuracy. Follow the calibration charts to adjust the machine.



4.1. Conexión de la transmisión / *Pto. Shaft Connection*

Eleve la abonadora pendular hasta que la transmisión alcance la altura del eje de conexión al tractor (1). Una parte de la transmisión ha de ser conectada al tractor y la otra parte a la abonadora. Asegúrese de que ambos tubos están superpuestos entre sí, por lo menos 1 pulgada (2,54 cm) (3). Corte la protección de los tubos a la longitud correcta si la transmisión es demasiado larga y a continuación corte el perfil del tubo a la longitud correcta (4) y (5). Es importante que el ángulo de movimiento de la transmisión nunca exceda los 30°.

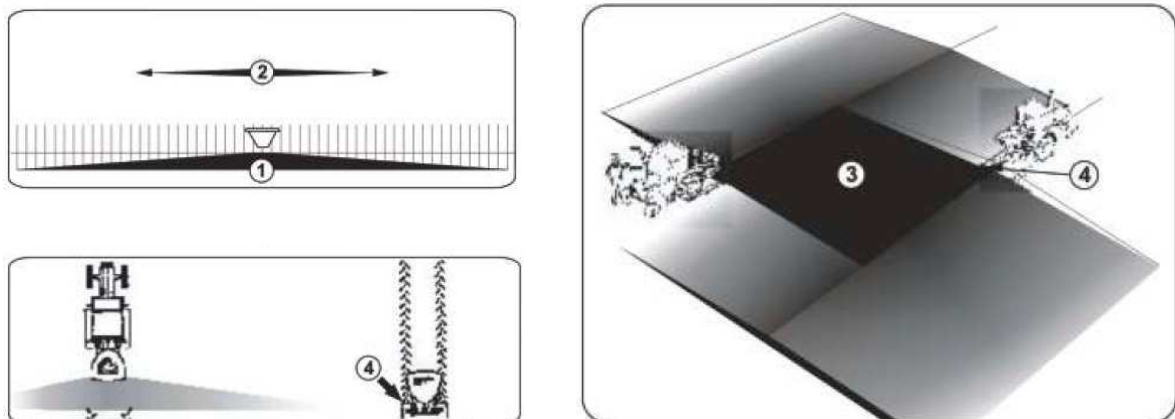
Lift the Spreader until the PTO shafts reaches the height of the shaft connection of the tractor (1). Half of the PTO shaft has to be connected to the Spreader and the other half to the tractor, holding them side by side (2). Be sure that both tubes overlap each other by at least 1 inch. (3). Cut the guard tubes to the correct length if the shaft is too long and then cut the profile tubes to the correct length (4) and (5). It is important that the angle of the moving PTO shaft must never exceed 30°.



4.2. Distribución homogénea / *Homogeneous distribution*

La manera más eficaz para que la distribución del abono en el campo sea homogénea y no se produzca una mayor concentración en la parte central es que el tractor haga el recorrido de vuelta lo más pegado posible a la parte abonada tal y como se muestra en los dibujos.

When distributing fertilizers or seed a greater concentration of product will be found in the center and a lighter spread will occur in the edge of the pattern (1) and (2). In even to obtain a more even spread, you must compensate across the edges of the pattern. The most effective way is to drive the tractor, on the return trip, as close as possible to the outer edge of the previous pattern (3) and (4).



4.3. Tablas de regulación / *Dosage tables*

Dosificación del abono en kg/ha
Dosage in kg/ha

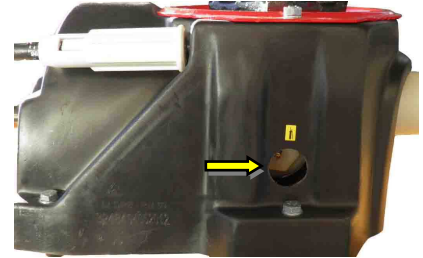
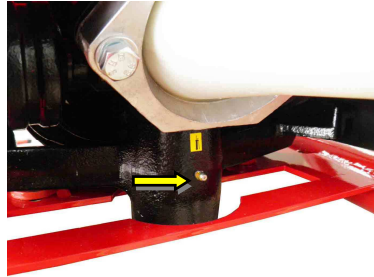
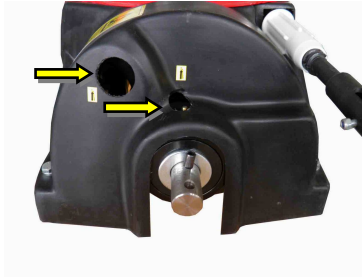
	Apertura <i>Opening</i>	Velocidad del Tractor / <i>Tractor speed (Km/h)</i>			
		4	6	8	10
Urea 10m	12	180	120	90	72
	18	360	240	180	144
	24	600	400	300	240
	30	900	600	450	360
Fertilizante Orgánico <i>Organic Fertilizer</i> 9 m	24	500	330	250	200
	36	1130	755	565	450
	48	2030	1350	1015	813
	60	4000	2640	1980	1580
Nitratos <i>Nitrate</i> 12 m	24	450	300	225	180
	36	1000	665	500	400
	48	2500	1250	935	750
	60	2675	1785	1335	1070
Nitrato Amónico <i>Ammonium Nitrate</i> 15 m	24	460	305	230	184
	36	940	625	470	376
	48	1560	1040	780	624
	60	2520	1680	1260	1005
Fosfato <i>Phosphate</i> 15 m	24	560	375	280	224
	36	1040	695	520	415
	48	1800	1200	900	720
	60	2540	1890	1420	1135

5. Mantenimiento / *Maintenance*

5.1. Lubricación / *Greasing*

Engrasar cada 20 horas de trabajo todos los elementos en movimiento de la máquina.

Lubricate every 20 hours of work all moving elements of the machine.



5.2. Sustitución del tubo pendular / *Pendulum spout replacement*

En caso de rotura o daños en el tubo pendular es necesario proceder a su inmediata sustitución. Insertar la brida de amarre, en el tubo pendular (A), insertar los tornillos de sujeción de la misma (B), proceder a su fijación. (C).

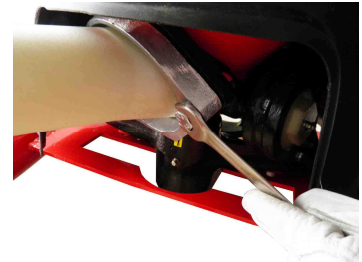
In case of breaking of the pendulum spout, it is necessary to replace it with a new one. Insert the flange into the pendulum spout (A), insert its fastening screws (B) and attach it with two keys (C).



A



B

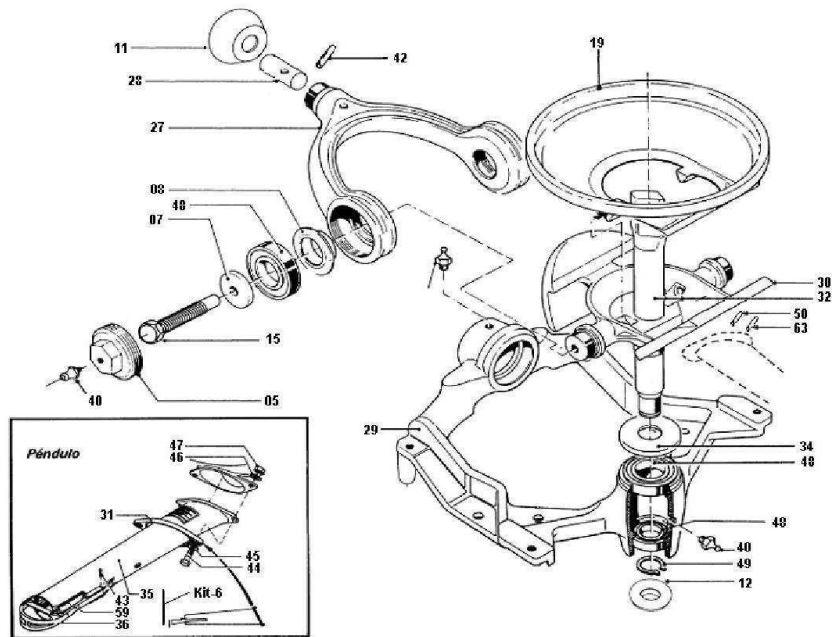


C

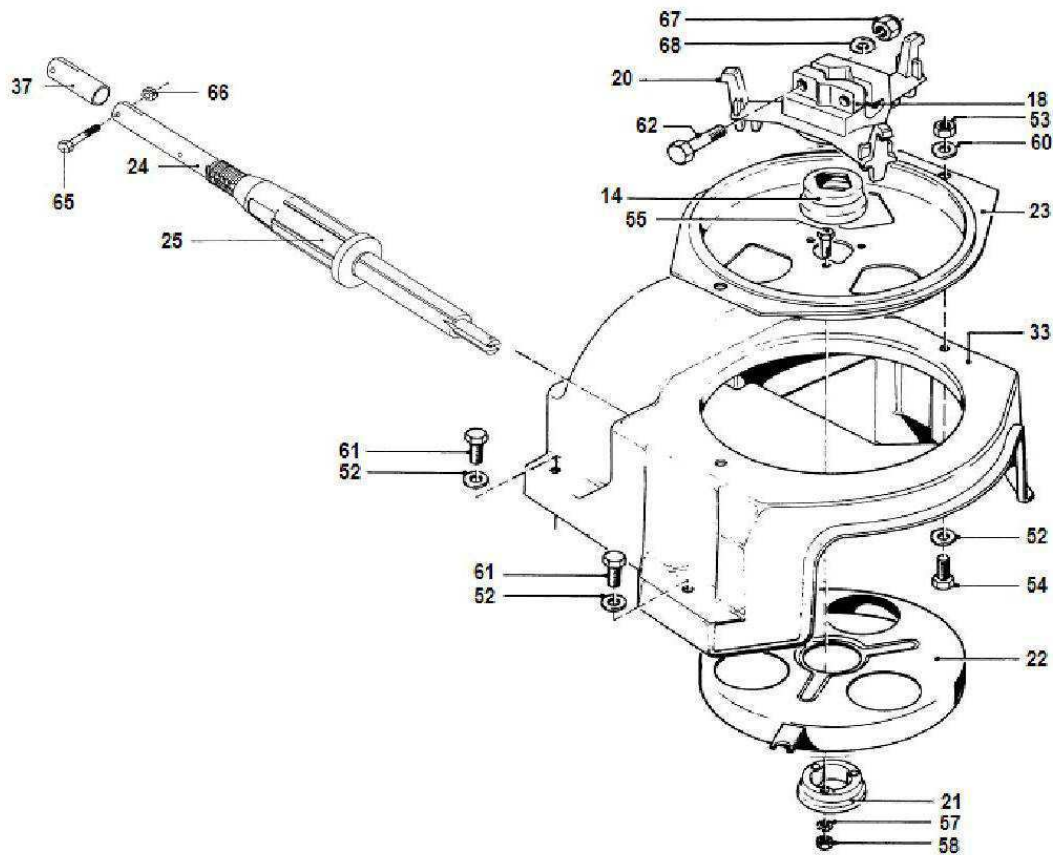
Los elementos de fijación (tornillos y tuercas) deben ser del mismo tipo que los indicados por el fabricante.

Screws and nuts must be of the same type like the manufacturer.

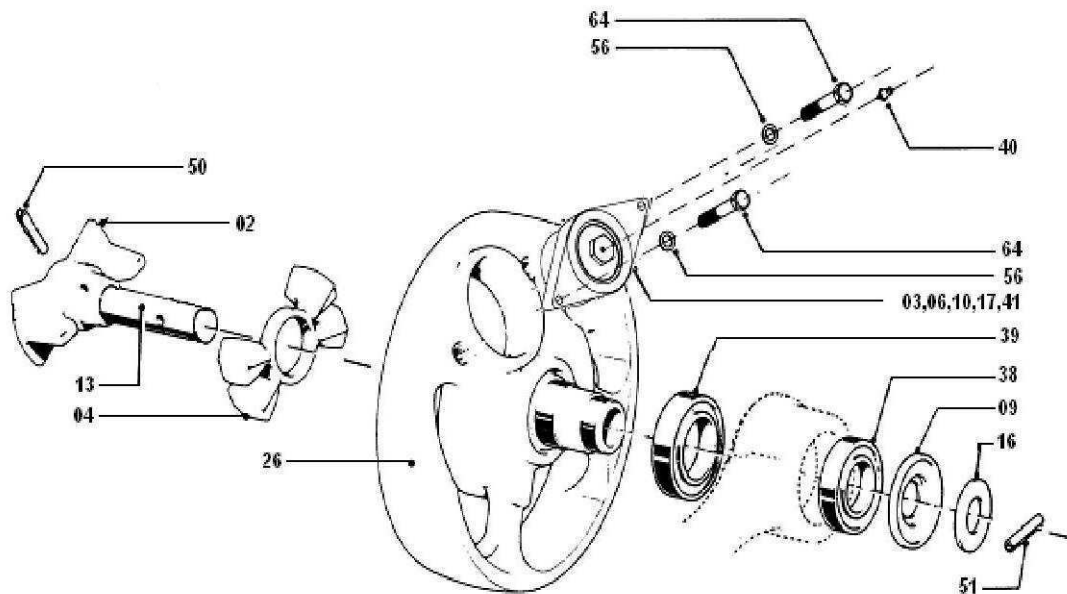
6. Despieces / Break up



Posición <i>Position</i>	Unidades <i>Units</i>	Código <i>Code</i>	Descripción <i>Description</i>
05	2	1205	Tapa de cierre / <i>Closing Cover</i>
07	2	1607	Arandela / <i>Washer</i>
08	2	1708	Anillo de cierre / <i>Closing Ring</i>
11	1	1711	Junta de vaso / <i>Gasket</i>
12	1	1212	Casquillo / <i>Bushing</i>
15	2	1515	Bulón de fijación / <i>Fixed Bolt</i>
19	1	1219	Encauzador / <i>Channel</i>
27	1	1327	Biela / <i>Conecting Rod</i>
28	1	1428	Bulón de biela / <i>Bolt Connecting Rod</i>
29	1	1329	Soporte de grupo / <i>Group Support</i>
30	1	1330	Soporte péndulo / <i>Pendulum Support</i>
31	1	1831	Brida / <i>Pendulum Clamp</i>
32	1	1432	Eje oscilación / <i>Oscillation Axle</i>
34	1	1234	Anillo de cierre / <i>Closing Ring</i>
35	1	1235	Péndulo / <i>Pendulum</i>
36	1	1236	Difusor / <i>Diffuser</i>
40	4	1640	Engrasador recto / <i>Straight Greaser</i>
42	1	1642	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>
43	2	1643	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>
44	2	1544	Tornillo hexagonal / <i>Hexagon Screw</i>
45	2	1545	Arandela plana / <i>Flat Washer</i>
46	2	1546	Arandela grower / <i>Spring Washer</i>
47	2	1547	Tornillo hexagonal / <i>Hexagon Nut</i>
48	4	1148	Rodamiento rígido / <i>Ball Stiff Bearing</i>
49	1	1649	Grupilla A-30 / <i>Clip A-30</i>
50	1	1650	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>
63	1	1663	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>



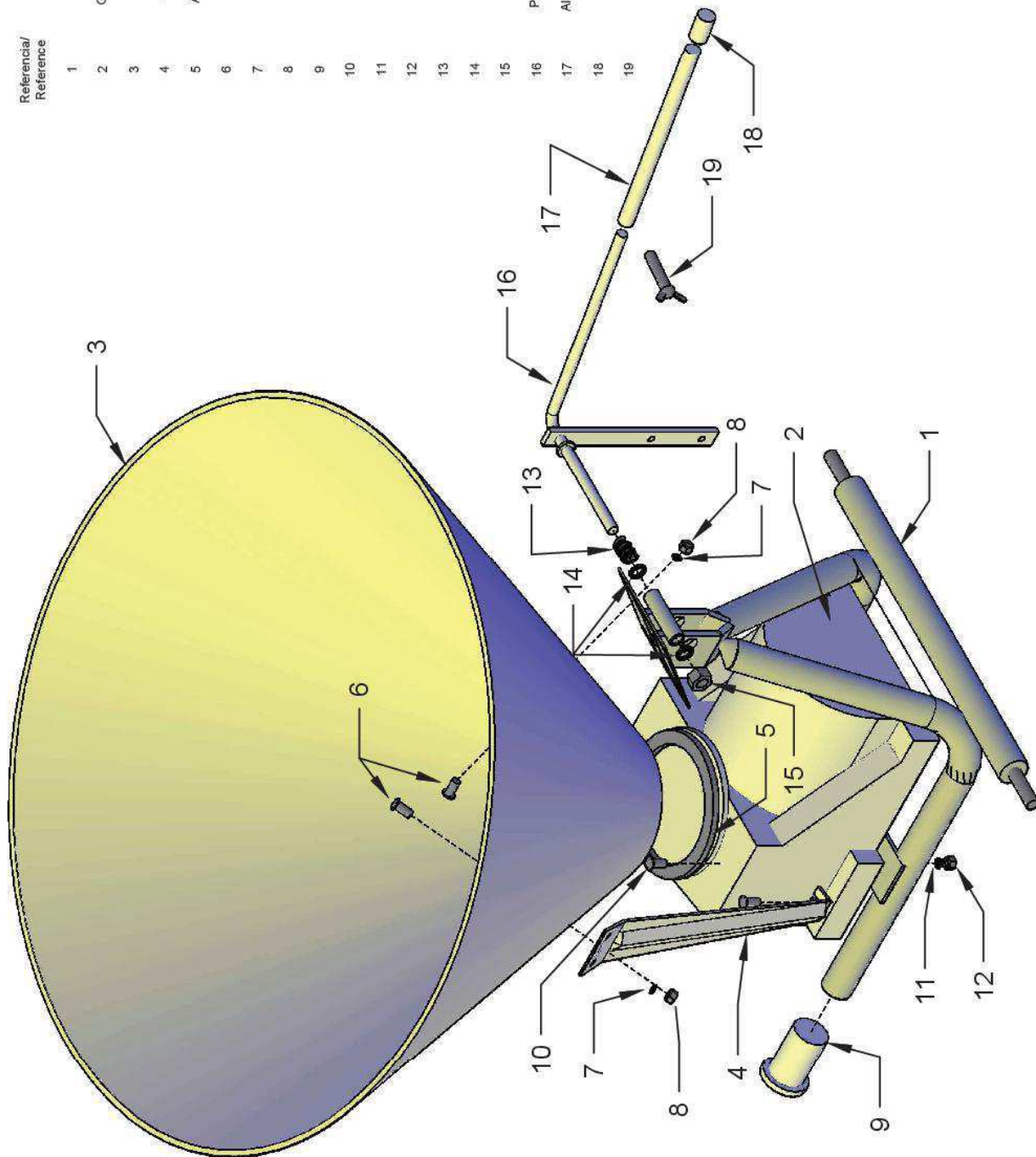
Posición Position	Unidades Units	Código Code	Descripción Description
14	1	2214	Casquillo protección / Bushing
18	1	2318	Brida fijación / Fixed Clamp
20	1	2320	Agitador / Agitator
21	1	2221	Brida amarre paltos / Disk Clamp
22	1	2422	Disco regulación / Adjustment Disk
23	1	2423	Tapa distribuidor / 1 Hole plate
24	1	2224	Husillo regulación / Adjustment Rod
25	1	2225	Tuerca regulación / Adjustment Nut
33	1	2233	Carcasa / Casing
37	1	2237	Casquillo / Reinforcement Bushing
52	6	2552	Arandela plana / Flat Washer
53	2	2553	Tuerca hexagonal / Hexagon Nut
54	2	2554	Tornillo hexagonal / Hexagon Screw
55	3	2555	Tornillo hexagonal Hexagon Screw
57	3	2557	Arandela plana Flat Washer
58	3	2558	Tuerca autoblocante / Selflocking Nut
60	2	2560	Arandela grower / Spring Washer
61	4	2561	Tornillo hexagonal / Hexagon Screw
62	2	2562	Tornillo hexagonal / Hexagon Screw
65	1	2565	Tornillo hexagonal / Hexagon Screw
66	1	2566	Tuerca autoblocante / Selflocking Nut
67	2	2567	Tornillo hexagonal / Hexagon Nut
68	2	2568	Arandela grower / Spring Washer



Posición Position	Unidades Units	Código Code	Descripción Description
02	1	3302	Acoplamiento / <i>Adjustment Axle</i>
03	1	3803	Tapa de rodamiento / <i>Bearing Cover</i>
04	1	3704	Acoplamiento elástico / <i>Coupling</i>
06	1	3806	Cuerpo silen block / <i>Silen Bloc Body</i>
09	1	3209	Guardapolvo / <i>Dust Excluder</i>
10	1	3710	Casquillo de junta / <i>Joint Bushing</i>
13	1	3413	Eje en acoplamiento / <i>Coupling Axle</i>
16	1	3616	Arandela / <i>Washer</i>
17	1	3417	Arandela silen bloc / <i>Washer</i>
26	1	3326	Volante transmisión / <i>Steeringwheel</i>
38	1	3138	Rodamiento rígido / <i>Ball Stiff Bearing</i>
39	1	3139	Rodamiento rígido / <i>Ball Stiff Bearing</i>
40	1	3640	Engrasador recto / <i>Straight Greaser</i>
41	1	3141	Rodamiento oscilante / <i>Ball Bearing</i>
50	1	3650	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>
51	1	3651	Pasador elástico / <i>Elastic Bolt</i>
56	2	3556	Arandela plana / <i>Flat Washer</i>
59	1	3259	Volante / <i>Flywheel Dust Excluder</i>
64	2	3564	Tornillo hexagonal / <i>Hexagon Screw</i>

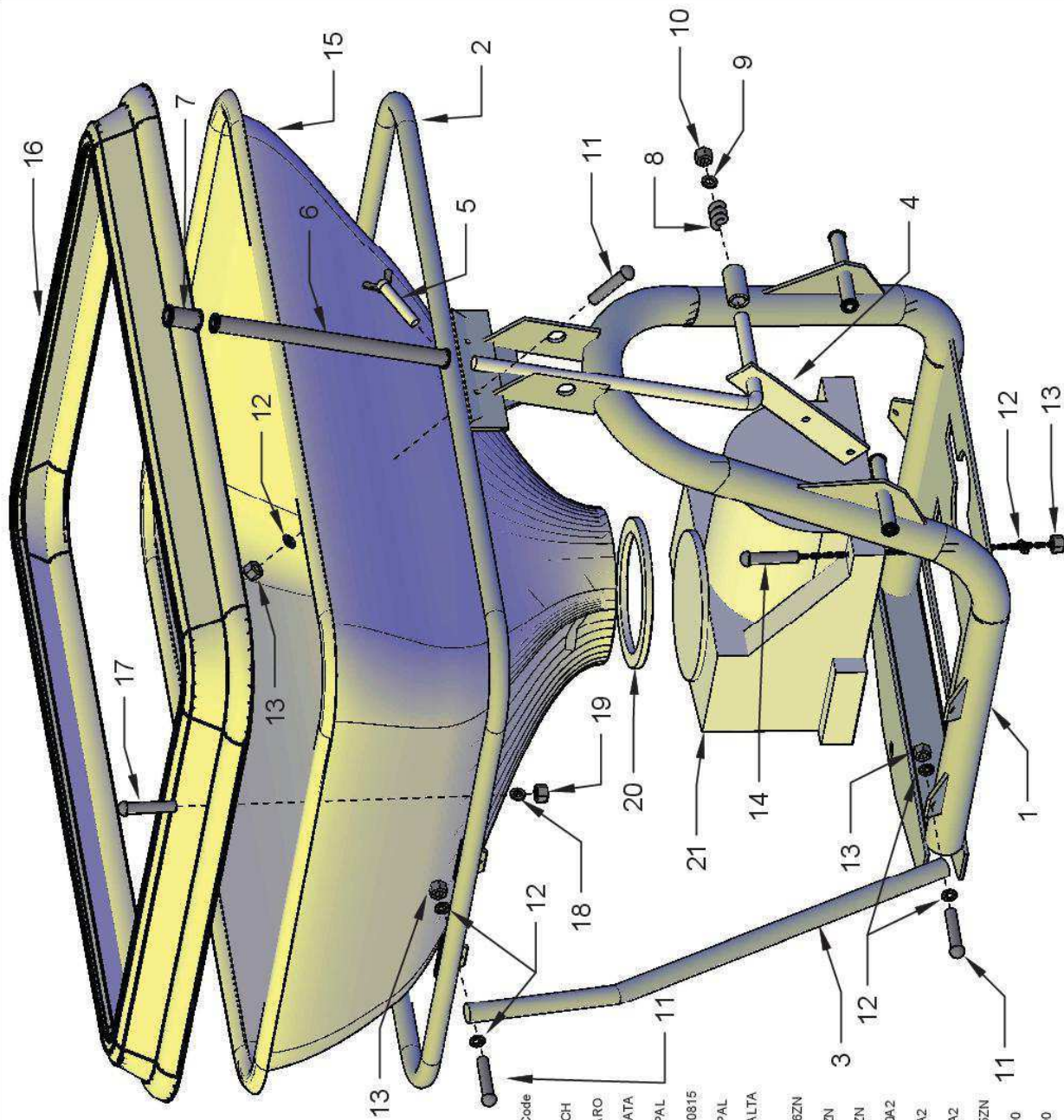
AMP

Referencia/ Reference	Descripción	Description	Cantidad/ Quantity	Código/Code
1	Chasis	Chassis	1	CH-AMP
2	Grupo pendular	Gear box	1	AP-001
3	Tolva	Hopper	1	TO-300
4	Soporte tolva	Support	2	CH-AMP50
5	Aro ajuste tolva	Ring setting hopper	1	A.G.
6	Tornillo	Screw	8	6030630A2
7	Arandela	Washer	8	12508A2
8	Tuerca	Nut	8	98508A2
9	Contera	Cap	2	TC-AMP
10	Tornillo	Screw	4	9311045ZN
11	Arandela	Washer	4	12510ZN
12	Tuerca	Nut	4	98510ZN
13	Muelle	Spring	1	MUE5016ZN
14	Arandela	Washer	2	12516ZN
15	Tuerca	Nut	1	98516ZN
16	Palanca apertura	Opening lever	1	CH-AMPPAL
17	Alargador palanca	Extension	1	ALARGPAL
18	Contera	Cap	1	ALARGPALTAP
19	Volantillo	Thumb screw	1	TORMAN0815



ABONADORA PENDULAR AMP
PENDULUM SPREADER AMP





AIP

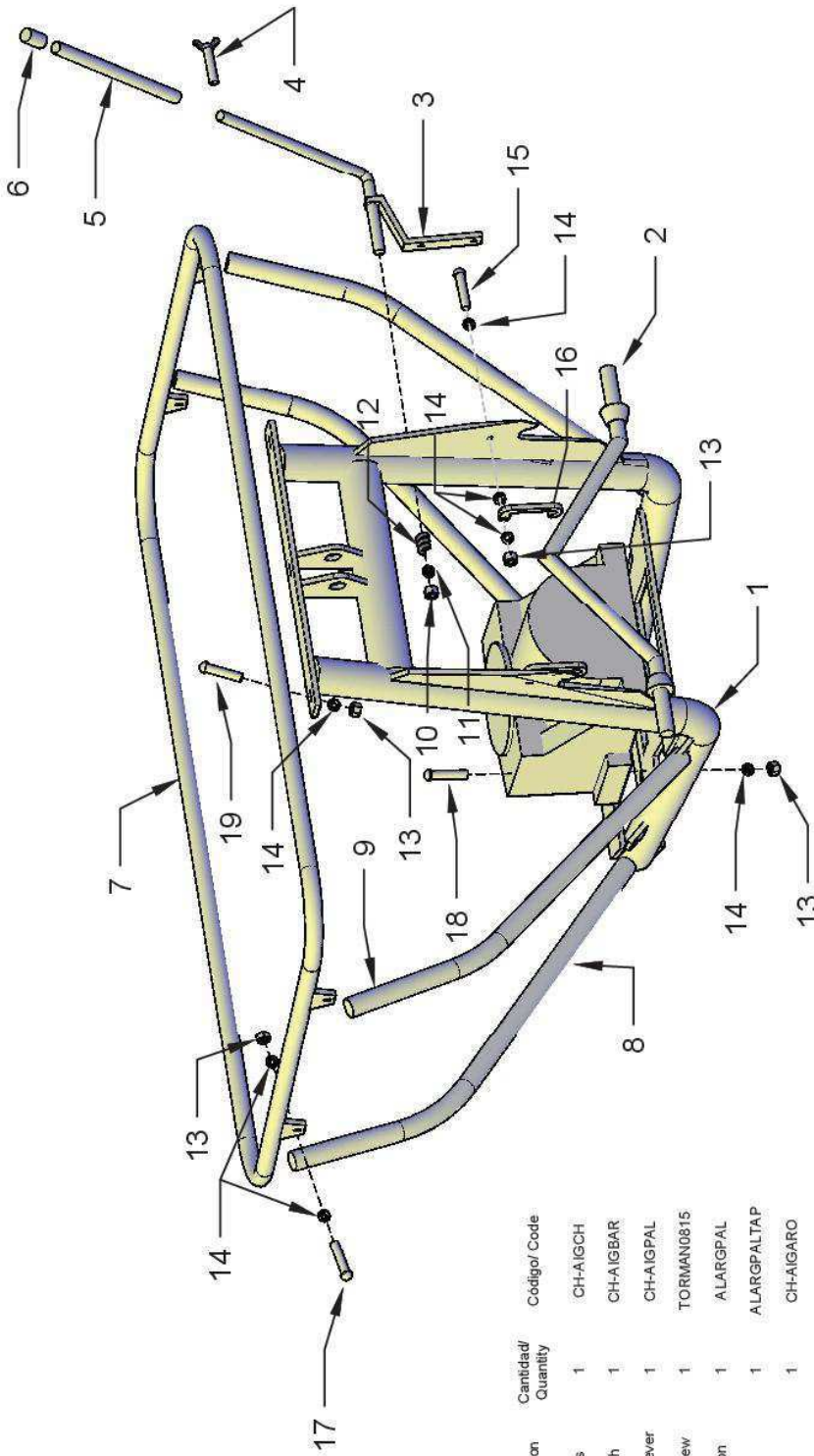
Referencia/ Reference	Descripción Description	Cantidad/ Quantity	Código/ Code
1	Chasis	1	CH-AIPOH
2	Aro chasis	1	CH-AIPARO
3	Soporte aro chasis	4	CH-AIPPATA
4	Palanca apertura	1	CH-AIPPAL
5	Volantillo	1	TORMAN0815
6	Alargador palanca	1	ALARGPAL
7	Cortera	1	ALARGPALTA P
8	Muelle	1	MJUE5016ZN
9	Arandela	1	12516ZN
10	Tuerca	1	98516ZN
11	Tornillo	10	9331030A2
12	Arandela	22	12510A2
13	Tuerca	14	98510A2
14	Tornillo	4	9311045ZN
15	Tolva	1	TO-500
16	Suplemento tolva	1	SU-100
17	Tornillo	4	6030850A2
18	Arandela	4	12508A2
19	Tuerca	4	98508A2
20	Aro ajuste tolva	1	A.G.
21	Grupo pendular	1	AP-001

ABONADORA PENDULAR AIP
PENDULUM SPREADER AIP



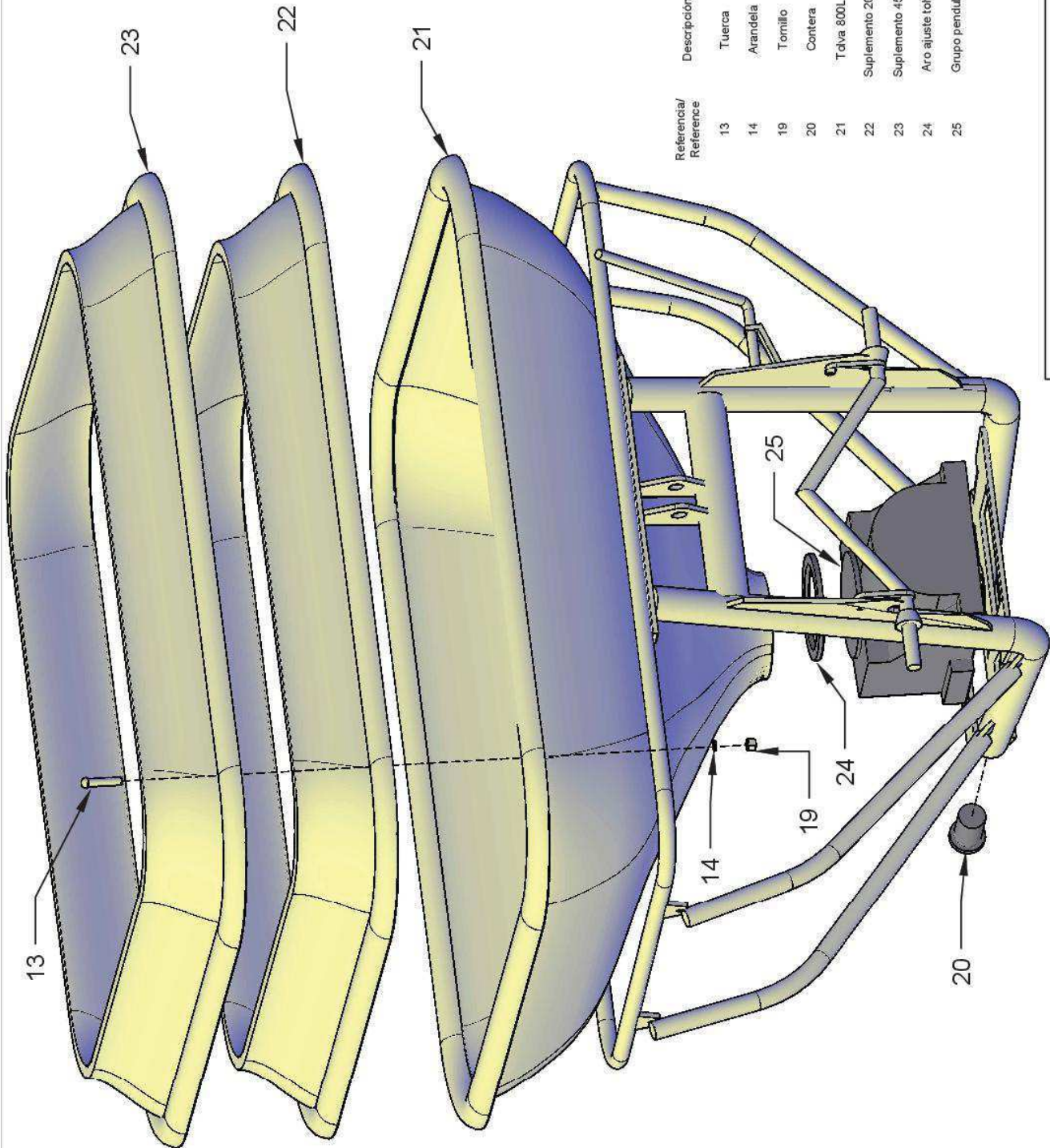


ABONADORA PENDULAR AIG Despiece 1
PENDULUM SPREADER AIG Parts 1



AIG

Referencia/ Reference	Descripción	Descripción	Cantidad/ Quantity	Código/ Code
1	Chasis	Chassis	1	CH-AIGCH
2	Barra	Bar hitch	1	CH-A IGBAR
3	Palanca apertura	Opening lever	1	CH-AIGPAL
4	Volantillo	Thums screw	1	TORMAN0815
5	Extensión palanca	Extension	1	ALARGPAL
6	Tapon	Cap	1	ALARGPALTAP
7	Áro	Ring	1	CH-AIGARO
8	Pala larga de chasis	Support long	2	CH-PATAL
9	Pala corta de chasis	Support short	2	CH-PATAC
10	Tuerca	Nut	1	98516ZN
11	Arandela	Washer	1	12516ZN
12	Muelle	Spring	1	MUE5016ZN
13	Tuerca	Nut	21	98510ZN
14	Arandela	Washer	33	12510ZN
15	Tornillo	Screw	2	9331035ZN
16	Gatillo	Trigger	2	CH-A IGGAT
17	Tornillo	Screw	8	9331030ZN
18	Tornillo	Screw	4	9311045ZN
19	Tornillo	Screw	7	6031060ZN

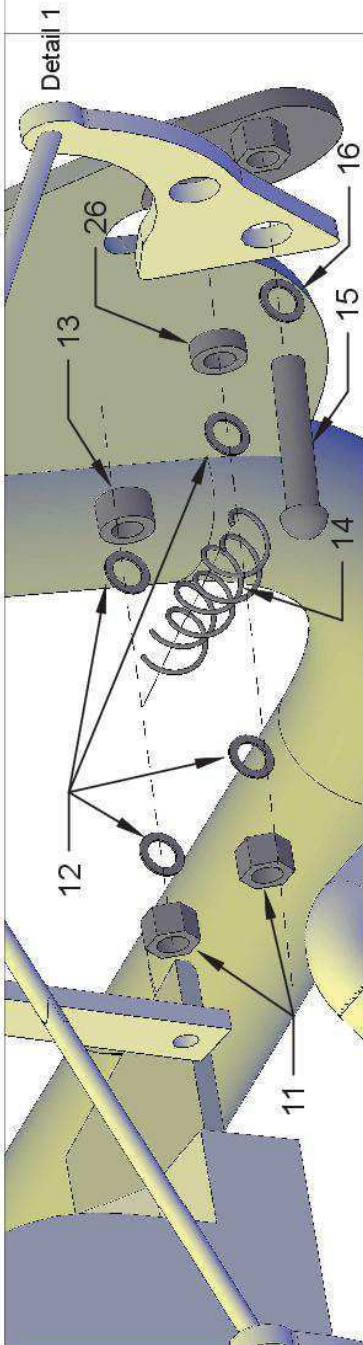


AIG

Referencial/ Reference	Descripcion	Description	Cantidad/ Quantity	Código/ Code
13	Tuerca	Nut	21	98510A2
14	Arandela	Washer	33	12510A2
19	Tornillo	Screw	7	6031060A2
20	Contera	Cap	2	TC
21	Tolva 800L	Hopper	1	TO-800
22	Suplemento 200L	Hopper extension 200L	1	SU-200
23	Suplemento 450L	Hopper extension 450L	1	SU-450
24	Aro ajuste tolva	Ring setting hopper	1	A.G.
25	Grupo pendular	Gear box	1	AP-001

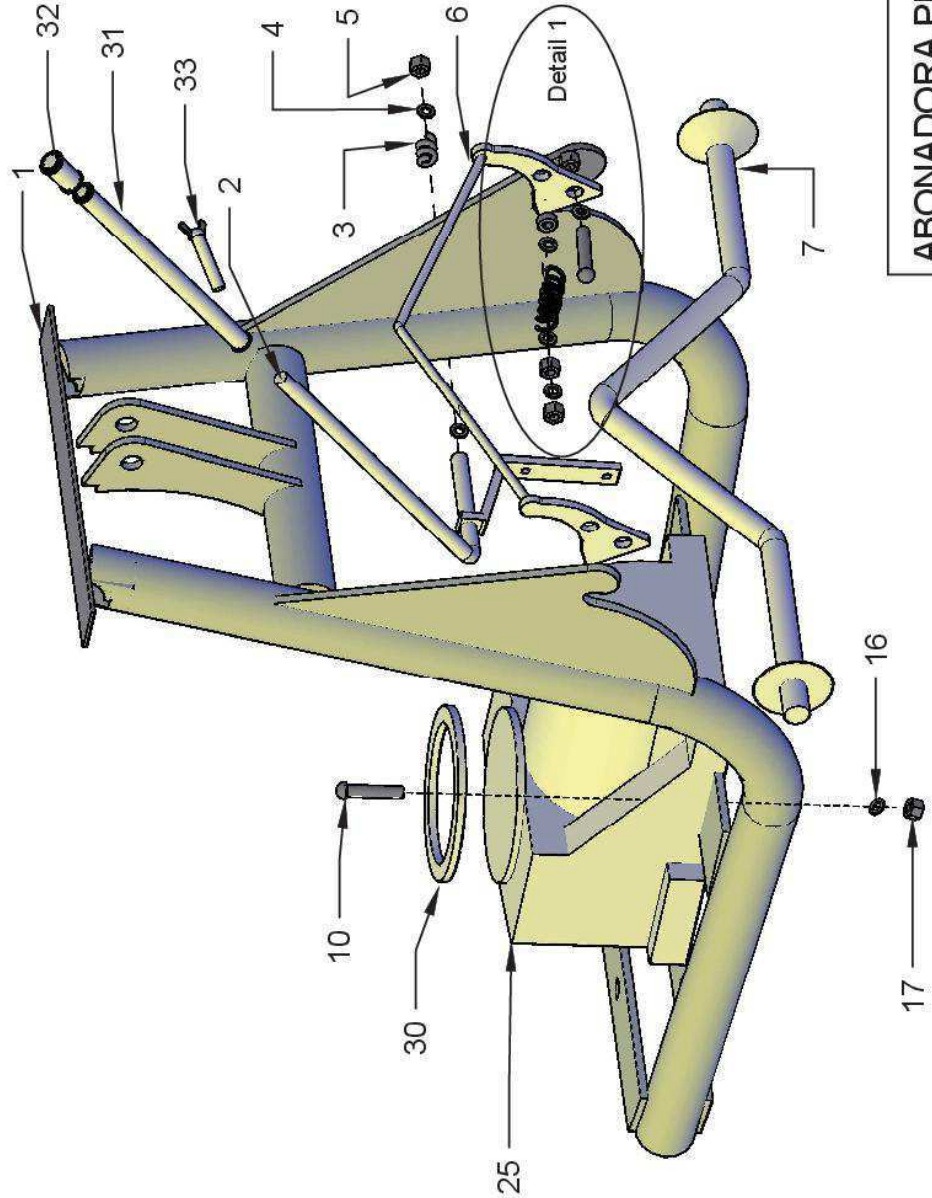
ABONADORA PENDULAR AIG Despiece 2
PENDULUM SPREADER AIG Parts 2





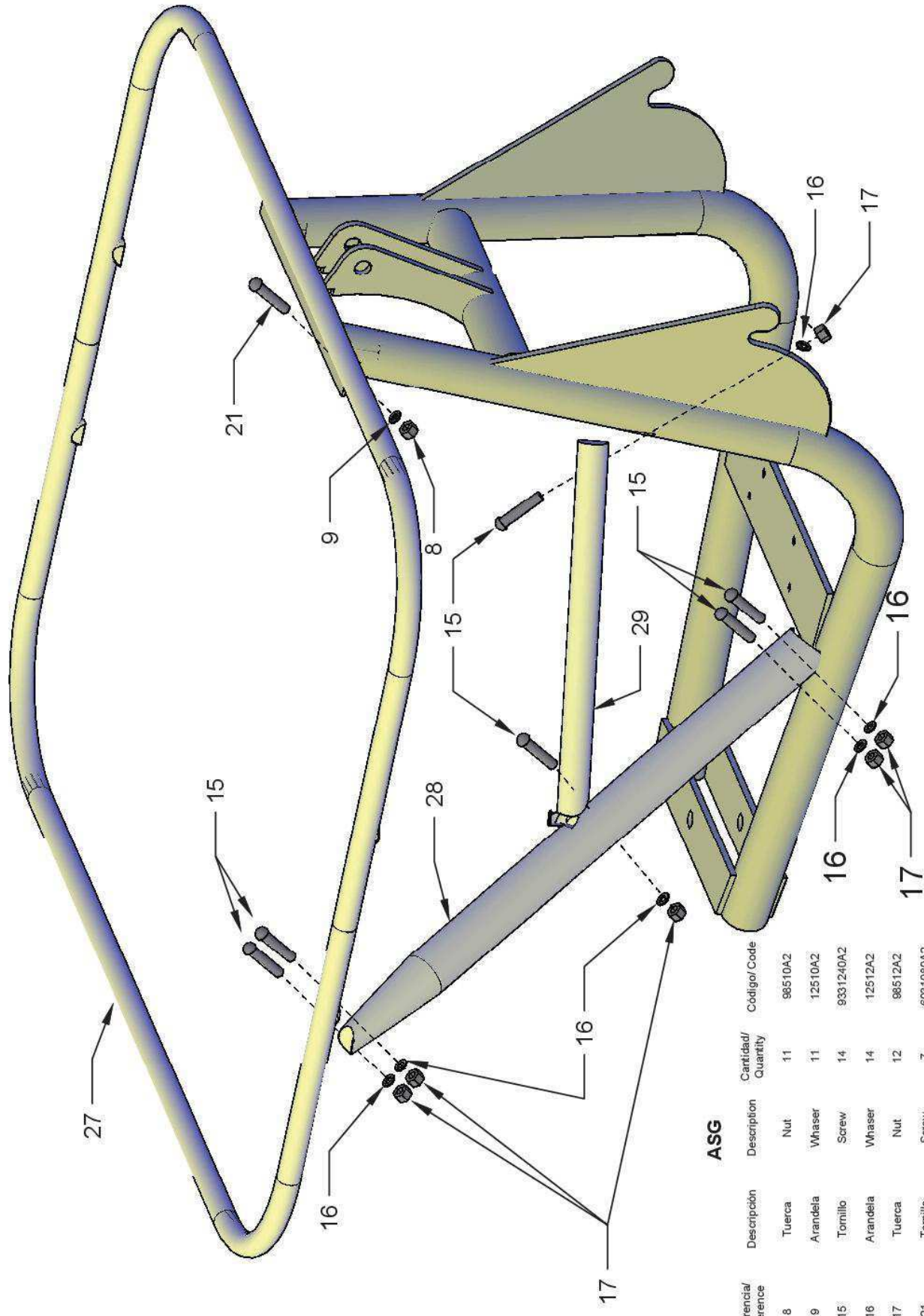
ASG

Referencia/ Reference	Descripción	Description	Cantidad/ Quantity	Código Code
1	Chasis	Chassis	1	CH-ASGCH
2	Palanca apertura	Opening lever	1	CH-ASGPAL
3	Muelle	Spring	1	MUE5016ZN
4	Arandela	Washer	1	12516ZN
5	Tuerca	Nut	1	98516ZN
6	Andaje barra	Bar trigger	1	CH-ASGGAT
7	Barra enganche	Bar Hitch	1	CH-ASGBAR
8	Tuerca	Nut	11	98510A2
9	Arandela	Washer	11	12510A2
10	Tomillo	Screw	4	9311045A2
11	Tuerca	Nut	10	98508A2
12	Arandela	Washer	18	12508A2
13	Casquillo nylon	Cap nylon	2	DCCA S1612
14	Muelle con gancho	Spring	2	CH-MUEZN
15	Tomillo	Screw	14	9331240A2
16	Arandela	Washer	14	12512A2
17	Tuerca	Nut	4	98512A2
25	Grupo pendular	Gear box	1	AP-001
26	Casquillo nylon	Cap nylon	2	DCCA S1608
30	Aro ajuste tolva	Ring setting hopper	1	A.G.
31	Alargador palanca	Extension	1	ALARGPAL
32	Contera	Cap	1	ALARGPALTAP
33	Volantillo	Thumb screw	1	TORMAN0815



ABONADORA PENDULAR ASG Despiece 1
PENDULUM SPREADER ASG Parts 1



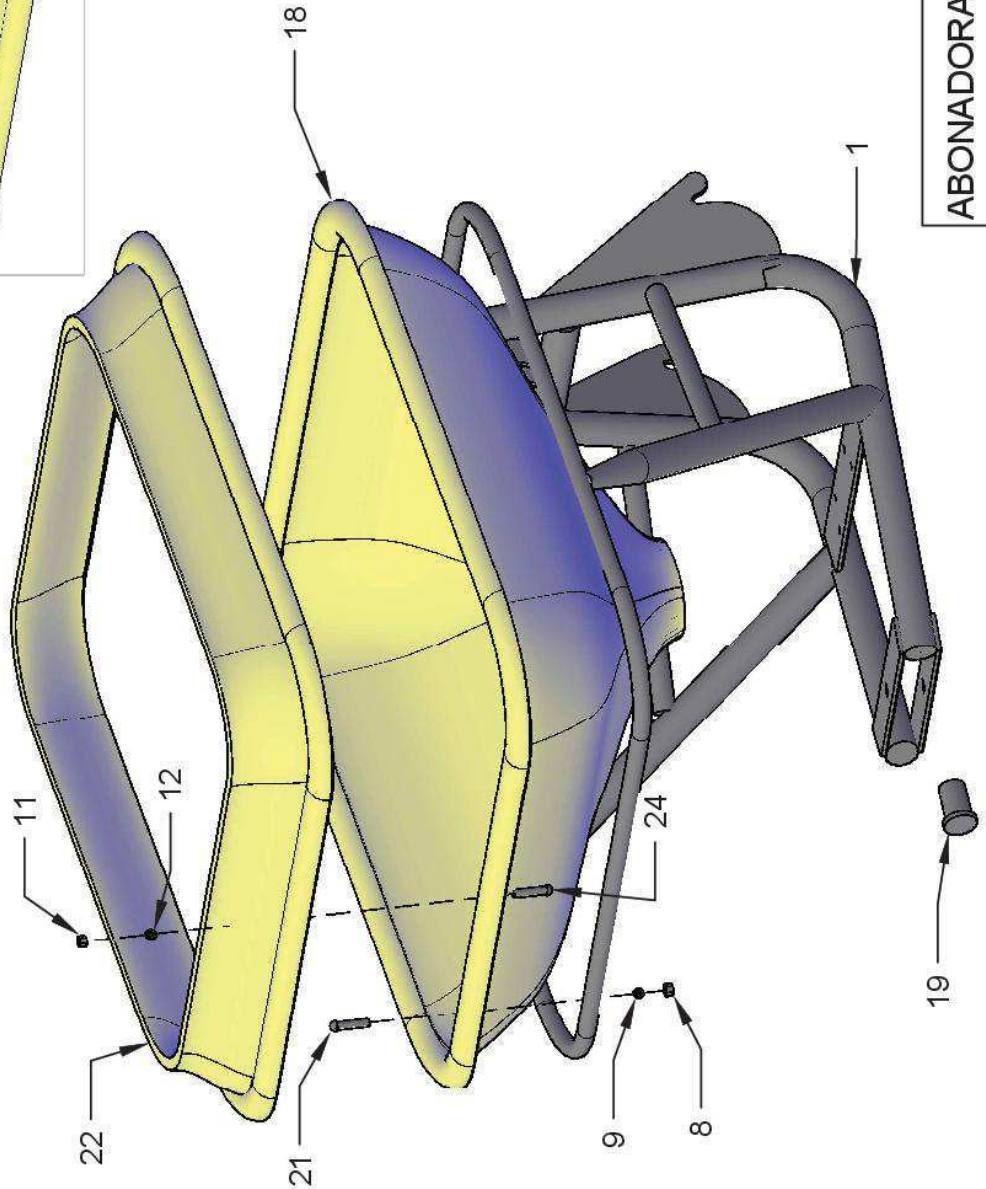
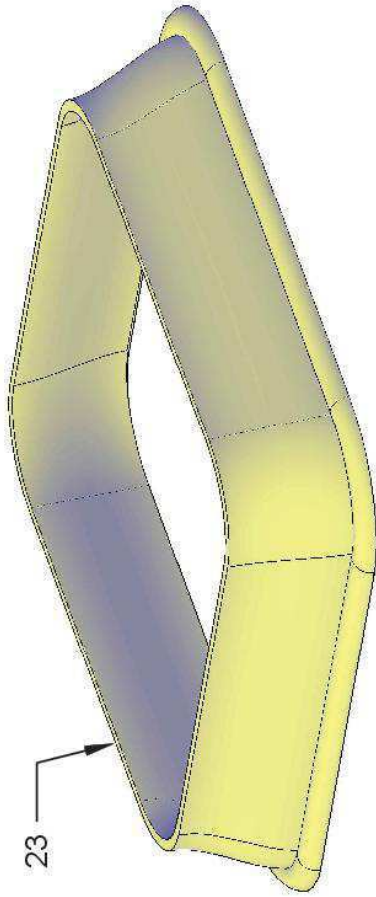


ASG

Referencial/ Reference	Descripción	Description	Cantidad/ Quantity	Código/ Code
8	Tuerca	Nut	11	98510A2
9	Arandela	Washer	11	12510A2
15	Tomillo	Screw	14	9331240A2
16	Arandela	Washer	14	12512A2
17	Tuerca	Nut	12	98512A2
21	Tomillo	Screw	7	6031080A2
27	Aro chasis	Ring	1	CH-ASGARO
28	Soporte aro	Support	2	CH-ASGPATA
29	Refuerzo soporte	Central bar	2	CH-ASGTRAV



ABONADORA PENDULAR ASG Despiece 3
 PENDULUM SPREADER ASG Parts 3



ASG

Referencial/ Reference	Descripción	Description	Cantidad/ Quantity	Código/ Code
8	Tuerca	Nut	11	98510A2
9	Arandela	Whasher	11	12510A2
11	Tuerca	Nut	10	98508A2
12	Arandela	Whasher	18	12508A2
18	Tolva 1100L	Hopper	1	TO-1100
19	Contera	Cap	2	TC
21	Tornillo	Screw	7	6031080A2
22	Suplemento 300L	Hopper extension 300L	1	SU-300
23	Suplemento 550L	Hopper extension 550L	1	SU-550
24	Tornillo	Screw	10	6030820A2

7. Garantía / Guarantee

Todas las máquinas fabricadas por la empresa BMC Agrícola S.L. son vendidas con la garantía de un año desde la fecha de entrega, sujeta a las siguientes cláusulas:

All the machines made by BMC are sold with the guarantee of a year from the date of delivery, according to the following clauses:

- En el caso de que en el período de un año se encontrara alguna pieza del grupo defectuosa debido al material o a algún problema de fabricación, BMC Agrícola se hace cargo de su reparación o sustitución de manera gratuita.

If in the period of a year some piece of the group is defective due to the material or to some problem of manufacture, BMC will be responsible of it repair or substitution in a freeway.

- El cliente, en el momento de la entrega de la mercancía debe controlar que ésta no ha sido dañada durante el transporte, de manera que sea conforme a la ordenada y con todos los accesorios previstos en contrato de compra-venta. En caso contrario, debe expedir una reclamación dentro de los 8 días siguientes a la entrega de la mercancía.

The client, at the moment of the delivery of the merchandise must control that this one has not been damaged during the transport, so that is according to the ordered one and with all the accessories anticipated in transaction contract. In opposite case, he must send a claim within the 8 following days to the delivery of the merchandise.

- La garantía no se aplicará en los siguientes casos:
The guarantee will not be applied in the following cases:

1. Desgaste normal por el uso

A normal wearing away caused by the use

2. Rotura o desgaste de las partes del grupo derivadas de una negligencia o de un uso inadecuado del mismo

Breakage or wears away of the parts of the group due to a negligence or an inadequate use of the same one

3. Modificaciones del grupo no autorizadas (de forma escrita) por la empresa fabricante o en caso de haber utilizado recambios o accesorios no producidos por la misma, BMC Agrícola S.L.

Modifications of the non-authorized group (of written form) by the manufacturing company or in case to have used spare parts or accessories non produced by the same one, BMC Agricola.S.L.

- Los defectos atribuidos al material o a la fabricación serán examinados por nuestro Centro de Asistencia Técnica. Si la reclamación resultara claramente injustificada, todo el coste de reparación (transportes, desplazamientos, sustitución de las partes dañadas, etc.) correría a cargo del cliente.

The defects due to the material or the manufacture will be examined by our Center of Technical Attendance. If the claim was clearly unjustified, all the cost of repair (transports, displacements, substitution of the damaged parts, etc.) will be client responsibility.

- La empresa BMC Agrícola S.L. no se hará cargo de ningún daño causado por el transporte.

BMC Agricola S.L. will not be responsible of any damage caused by the transport.

8. Certificado de fabricación / *Manufacture certificate***Fabricante / *Manufacturer*: BMC Maquinaria Agrícola, S.L.****Marca / *Mark*: BMC****Descripción / *Description*:
Abonadora Pendular / *Pendulum Spreader***

Marta Bes Cañadas en calidad de Gerente de la empresa BMC Maquinaria Agrícola S.L. garantiza que los datos indicados a continuación pertenecen a la máquina referenciada, que ha sido fabricada por dicha Sociedad.

Marta Bes Cañadas as manager of the Company BMC Agrícola S.L. guarantees that the data below belong to the referenced machine, which is manufactured by that Company.

 **AGRÍCOLA, S.L.**
P.I. Montecillo
50520 MAGALLÓN (Zaragoza)



Fdo. Marta Bes

9. Declaración de conformidad CE / Declaration of conformity CE**Fabricante / Manufacturer: BMC Maquinaria Agrícola, S.L.****Marca / Mark: BMC****Descripción / Description:
Abonadora Pendular / *Pendulum Spreader***

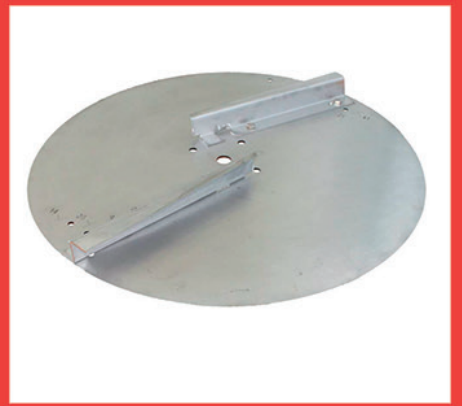
Marta Bes Cañadas en calidad de Gerente de la empresa BMC Maquinaria Agrícola S.L. garantiza que son ciertos los datos del encabezamiento y que la máquina referenciada, ha sido fabricada por dicha Sociedad cumpliendo las normativas vigentes según la directiva de las máquinas 2006/42-CE para Maquinaria Agrícola.

Marta Bes Cañadas as manager of the Company BMC Agrícola S.L. guarantees that the data of preamble are reliable and that the machine, has been manufactured by the Company according to the directive 2006/42-CE for agricultural machinery.

 **AGRÍCOLA, S.L.**
P.I. Montecillo
50520 MAGALLÓN (Zaragoza)



Fdo. Marta Bes



BmC
AGRÍCOLA

ESPECIALISTA EN EL ABONADO
SPECIALIZES IN FERTILIZATION